

APR 18 1994  
MANITOBA

WEDNESDAY, APRIL 13, 1994

200 Vaughan St.  
Winnipeg, Mb.  
R3C 1T5  
Att: Serials Dept.

60¢ (incl Tax)

# COMMUNITY VOICE

SERVING THE COMMUNITIES SURROUNDING PINE FALLS

## Sagkeeng Gets \$156,000 in Compensation

Sagkeeng First Nation has been given \$156,000 by Abitibi-Price Inc. to compensate for costs, and inconveniences which arose from the March 11 chemical spill at the Pine Falls Mill

Government agencies recommended that the water supply be shut down on the reserve until tests could be taken and the water proved safe. Sagkeeng made requests to Abitibi for reimbursement for these expenses.

Some of Sagkeeng's

requests for compensation included reimbursement for the Hiring of engineering consultants to review the water supply; for the flushing of the holding tank lines; for the loss of business; for the supply of bottled water; and for loss of service to the seniors home.

"We reviewed their requests, found them reasonable, and paid accordingly." Said Susan Rogers, manager of Community and Government affairs at Abitibi-Price.

## No Natural Gas For Pine Falls

The proposed natural gas pipeline to service communities along Hwy 11 was rejected in the infrastructure program. The project was not considered cost effective. There is no news on the possibility of natu-

ral gas in the near future.

However, the joint LGD of Alexander - RM of Lac du Bonnet Lagoon was approved for infrastructure funding. The total cost of the project is \$436,800.

**Community Voice  
Celebrates 1st Anniversary**

See Back Page for Details

## Great Falls Curling Club Wind-up

This past weekend marked the wind-up of Mixed League play at the G.F.C.C. It was a fun packed, social mixer type of year, with teams from as far away as Stead, Pine Falls and Powerview. The Great Falls area was well represented with curlers from all competition levels, from 30 plus year veterans to first year rookies. The first place team at the end of regular season was Dennis Kuzyk, Melissa Simmons, Chris Mravinec and Brenda Kuzyk. The runners up from 2nd to 6th were: Jack Bonekamp, Ron Pommer, Jon Phillips, Ron Johansson and Winston Anderson. These were the teams in the "A" division playing off for the club championship. The "B" division teams were, in order from 7th to 11th: Danny Nault, Chris Johansson, Ed Gaffray, Mike Rachuk, and Brian Fontaine. These teams played off for the consolation prize.

The play off format was single knock out leaving no room for error. There was a bit of an upset in the semi-final as Ron Pommer, the eventual "A" side runner up, beat the first overall team of Dennis Kuzyk. The rest of Ron's team being Don Pommer and Debby and Mike Barrett. The "A" division play culminated in a victory to Jack Bonekamp, with his geographically split rink (Jim and Val LaRocque from Great Falls, Jack and Kim from Pine Falls). It must be noted that Jack's team had an unfair advantage in that they used 6 players, Kevin Oakes spared for Jim, and Val was curling for two. The "B" side play off went true to league standing except Ed's rink snuck ahead of Chris's rink (skipped by Sean) to capture "B" side runner up. These two rinks were neck in neck in the standings all year. The "B" side winner was Danny

Nault's team; third, Dani-Lynn, second; Chantelle LaFreniere, lead; Gloria LaFreniere and fifth, Stephanie Nault.

The highlight of the year was the rib-eye steak supper barbecue that followed the play off finals. It looked pretty ominous Saturday morning, but the weatherman did his part to bring us excellent conditions for barbecuing in the afternoon. Elvis was sighted sometime Friday evening, but reports have it that he was having a bad hair day. A big thankyou to the ladies for the supper, to the club drawmaster/icemaker for all his hard work, to the Bar Chairperson and the Barrett's for keeping us well stocked and to the rest of the curlers and volunteers for providing an excellent season of curling and socializing in the usual Great Falls tradition. (Stay tuned for the Mixed Spiel report next week).



"A" Side winners (left to right): Jack Bonekamp - skip, Kim Bonekamp, Jim LaRocque, Val LaRocque, Joe Bonekamp

## From the Beaches

With Lorraine Neal  
Community Voice Beaches  
Correspondent

## Community Calendar

**Library Allard**  
Library Hours:  
TUESDAY: 10:30am to 5:00pm  
WEDNESDAY: 1:00pm to 5:00pm  
6:30pm to 8:00pm  
THURSDAY: 1:00pm to 5:00pm  
6:30pm to 8:00pm  
FRIDAY: 1:00pm to 5:00pm  
SATURDAY: 10:30am to 2:00pm

Three Bears Daycare Meetings first  
Thursday of every month

Knights of Columbus  
Meetings every second  
Tuesday of the month 7:30 at St.  
Therese Church

General Meeting  
Silver Haven Club  
Cribbage - every 4th and 5th  
Monday of the Month at 1:30 p.m.  
Whist - every Thursday of the  
month at 1:30 p.m.  
Winnipeg River W.I. meetings  
third Tuesday of every month,  
7:00 p.m. Library Allard, St. Georges

Powerview Local Media Regular  
Meetings - held on the first Thurs-  
day of each month - 7:00 pm at the  
Powerview Arena Meeting Room

Lions Club Paper Recycling  
Pick-Up  
The last Wednesday of the  
month

## Church Directory

**Notre Dame du Laus**  
Saturday Evenings  
(French Mass)  
7:00 pm - Powerview

**Sunday (English Mass)**  
10:00 am - Powerview  
12:00 noon - Stead

**Pine Falls United Church**  
Sunday service >11 AM  
Sunday school  
Rev. Jerry Towne  
Office Hours: Tues - Fri.  
10:00 to Noon  
Tel: 367-2633

**Pine Falls Anglican**  
Church of Advent  
2 Holly St.  
Ph. 367-8347  
Service Sunday 9:00 am.  
Sunday School provided  
Rec. The Rev. Joan Mitchell  
Ass't. Curate Rev.  
Stephen Mitchell  
Everyone Welcome

**St. Theresa's**  
Pine Falls  
Mass Sunday  
at 10:00 am

**St. Georges**  
Mass Sunday  
at 8:00 am and  
10:00 am

## "Beaches .... Soon!"

This latest influx of warm weather, plus the almost total absence of snow, prompts most of us to begin thinking of the old lawn raking again. This must mean summer isn't far away. A quick trip to the lake assures me that it will be some time before any swimming will be done, as only the space close to shore has open water. Someday it will all be open. We do this every spring, right? It's almost like some rite of passage. We wait with baited (or otherwise) breath, squawking when the temperatures drop... or worse if snow falls, until the day when the old temps soar to the lofty heights of 25 degrees C. A couple of days of that and we say summer's over. Of course the past couple of years it has

been over...oh well.

Seriously though, summer's got to come back sometime, right? Why not this year? That's fine with me.....

Most men are just yearning for a good case of summer blindness. (Caused by nearly naked young bodies .... preferably female, casually strolling on beaches and other places.) Of course this perennial summer blindness is aided and abetted by mirror sunglasses. Ever tried to see where your other half was looking while he's wearing these no-doubt-male-designed-objects? Ahh... the good life.

Now for something completely different .... animal owners, it's time to think about the annual trip to the

veterinarian for the heartworm test and preventive tablets. It is very important to have this simple test done. The disease is carried by mosquitoes, and if an infected mosquito bites your animal, it can, in time cause your pet's death. It is not a pretty way to lose a beloved pet, and if your dog does become infected, and the disease is caught, the cure is pretty drastic. There have already been some of those pesky skeeters lurking in the neighborhood. Let's keep the incidence of heartworm out of this part of the province.

It's time too, to be thinking of all the garage sales which magically spring up (no pun intended) at this time of year. If your organization is hosting one of those giant sales, let me know, and it'll be given advertising. Even if it's a small one.....let me know .... sayonara for another week.

## Winnipeg River Women's Institute News

by Lorraine Neal

The Winnipeg River Women's Institute delegates to the Manitoba Spring Convention are busy preparing for this event. Women from all regions of the province are expected to attend. The theme of the 1994 Convention, which takes place in Winnipeg from April 11 to 13, is Traditions and Transitions.

A total of sixteen resolutions were dealt with at the March 15th meeting. These resolutions will be presented to the regional delegates at the convention. A report will be given the week following the convention.

The W.R.W.I. invite all women of the region to attend a presentation following the regular meeting of April 19th, 1994. "Women's Holistic (Inclusive) History" will be presented by Susan Spindler, Manitoba Health Care Worker. Susan will show the journey of women through the ages in the biological, spiritual and mythological senses. This is a topic of interest to women everywhere for we all desire information regarding our history.

Remember then, Library Allard at 8:00 P M on Tues-

day, April 19, 1994.....coffee and dainties will be served. Bring your friends it will be a

great evening.

"For Home and Country."

## BOOK NOOK

In need of a new book to read? Following is a list of some new ones available for loan.

**Ruby** - by V.C. Andrews  
**The Throat** - by Peter Straub

**Winter Moon** - by Dean Koontz

**Fatal Cure** - by Robin Cook  
**Body of Evidence** - by Patricia Cornwell

**Texas Sunrise** - by Fern Michaels

**The Stone Diaries** - by Carol Shields (Winnipeg's internationally known author)

Also in keeping with this time of the year, **The Manitoba Flood Of 1950** - An Illustrated History by J.M. Bumstead. Manitobans who experienced the flood have added personal memories and insights into the natural disaster of the century. This book is filled with many contemporary photographs and with a series of survivor narratives.

For the youngsters, we

have a new selection of Goosebump and BSC Little Sister's books and a picture book by Paulette Bourgeois (author of the delightful Franklin books) **Too Many Chickens**, check out what goes on in this teacher's class!

A new block of french videos from Public Library Services has arrived. Titles range from children's cartoons to travel and even Alfred Hitchcock. Don't forget about our own collection of French videos which include many Disney favorites.

**Dates To Remember**

Every Friday - join us for coffee and cookies. Special display on Friday, April 15th - all afternoon. Drop in and enjoy the beautiful photo display of N.E.S.D.'s Pine Creek Trail.

Lucky winner of our Easter Egg guess was Ariene Bourvier.

## Kidney Benefit "Benefits"

by Lorraine Neal

The Manitoba Kidney Foundation coffers received a boost on Sunday evening, April 10th as Trinity Lutheran Church in Thalberg held their annual "Kidney Benefit Family Night." This yearly event, held to raise money for the Kidney Foundation, had its birth in 1981. The church organist, and choir director, Mrs. Gloria Zirk, had earlier that year donated a kidney to her son Jason, who was born with a kidney dysfunction. Members of Trinity Lutheran Ladies Aid, realizing the tremendous cost of a kidney transplant, and the resultant lifetime of medication for the kidney recipient, began planning a benefit for the Foundation. They wanted to give something back to show they appreciated having a happy healthy, fully functional Jason Zirk. Except for 1982 when the benefit was not held, this has been an annual event. 1994 was no exception.

While waiting for the show to begin, the audience was entertained by three talented young women. These young women, Sharla Bauschke, Jenny Chrusch, and Missy Zirk played piano solos which included the "Theme from the Pink Panther," and "Music Box Dancer."

The welcome and opening remarks were made by Pastor Debbie Moroz. Diana Gunning and Iona Gusta were

the official M.C.s, giving a brief explanation of how the benefit was begun. The first on the Agenda were the Thalberg Hand Bell Choir - The Joy Bells. This choir is made up of a group of young girls between the ages of eleven and thirteen. Their rendition of "Chariots of Fire" made one's spine tingle. Cathy Pleskacz followed by singing a solo. Cathy's strong voice was perfect for her great performance of "Wind Beneath my Wings."

Next on the agenda was Coralee Schmidt with a real fun act. Coralee had all the children in the audience up on stage as she took them through the paces of the children's song "If you're Happy And You Know It Clap Your Hands," and "The Animal Barn Dance." The whole building shook as the audience also took part.

The wonderful music of the Sunrise Singers, under the very able tutelage of Dr. Jacob VanderWalt, was spellbinding as they sang "Danny Boy," "The Prayer," "Lo How a Rose E'er Blooms," a medley of "Across the Wide Missouri/ Shenandoah," and "Ezekiel Saw the Wheel."

The residents of Pine Falls and surrounding areas should be proud of this group of women, and Dr. VanderWalt. They give unstintingly of their time and talents in such a positive manner. The Comedy Magic act

of Kim Wilson and Joel Lamoureux kept everyone laughing as they went through their routines. These two have a terrific act, and it should be noted that the pair spend a considerable amount of time doing their shows in schools in an effort to teach kids to "Stay in School."

Mr. Jeff Reid of Winnipeg and Lester Beach was the guest speaker for the evening. Mr. Reid gave eloquent praise to the Foundation as he related his experience with kidney dysfunction. Reid received a kidney from his sister in 1993, and knows first hand the work of the Foundation.

The award winning "KJRJ" Barbershop Quartet, with tenor Kim Wilson, lead Dr. Jacob VanderWalt, baritone Joel Lamoureux, and bass Ruben Batke, entertained with "Bluebird on My Shoulder," "Daddy Sang Bass," "Shenandoah," "A Simple Melody," and "The Lord's Prayer."

The evening was rounded out with an original composition "Never Alone" sung by Shawn Kowalke. Unfortunately the microphone

was not working, and the audience missed a good portion of this tune. However his rich resonant voice was heard for the second number, "The Cat's in the Cradle."

The Thalberg/ Greenwald Choir finished the benefit with their beautiful singing of "Jesus, Friend of Mine," and "Be Strong in the Lord."

The Trinity Lutheran Ladies Aid offered lunch and

coffee to all, performers and audience alike. It should be noted that all entertainment was donated for this benefit, as was all the food. A total of \$1869.38 was raised for the Manitoba Kidney Foundation. To date, more than \$11,000.00 has been raised for the Foundation by the members of this community. Hats Off to the caring residents of Thalberg - Greenwald!

## Woodlot Maple Syrup Workshop

A hands-on presentation of how to tap Manitoba maple trees and process the sap to syrup. The workshop will also include a program showing woodlot management techniques including cutting poplar and thinning ash, tree identification, and bird house locations.

When: April 16, 1994 at 9:00 a.m.

Where: Registration at the Libau Shell on Highway #59 On-site field tour at Whittle's Point Gun Club from 10 till 1 At 1 p.m., Manitoba Maple Syrup Taste Test Pancake Brunch served at the Libau Shell  
Cost: \$5/person or \$15/family

Project sponsored by the Manitoba Model Forest and the Woodlot Association of Manitoba



For More information call 367-8895

## The COMMUNITY VOICE From the Beaches to the Falls\*

**Publisher & Editor:**  
Don Norman  
**Advertising/Office Mgr.**  
Gloria LaFreniere

**Contributors:**  
Charles Norman - Lorraine Neal  
Don Norman Charles Norman

**SUBSCRIPTIONS**  
\$22.80 within 65 km. (40 mile) radius of Pine Falls.  
\$ 45.60 all other areas  
(prices include PST & GST)  
**The COMMUNITY VOICE**

P.O. Box 4000  
Pine Falls Mb.  
ROE 1M0

PH. 367-4466 FAX 367-4078  
2nd class mail #02315408-99 (Postage paid in Pine Falls)

## PINE FALLS SCHOOL

Kindergarten  
Registration  
and  
Preschool Screening

on  
TUESDAY, APRIL 26, 1994

Please call

**367-2254**

for an appointment.

**The Board of Directors  
Pine Falls Health Complex  
cordially invites you to attend the**

**OFFICIAL GRAND OPENING**

of

**THE PINE FALLS GENERAL HOSPITAL**

**DIALYSIS UNIT**

**Maple Street, Pine Falls, Manitoba**

on

**TUESDAY, APRIL 19, 1994**

**at 10:00 a.m.**

**Refreshments and tours to follow**

## Memories of Bissett

The Continuing Historical Saga of the Bissett Area

By Wilda Ward

# Cruising on the Lu-Berc

If there is one topic that is guaranteed to get a laugh, or open the floodgates of memory amongst former residents of Bissett, the Lu-Berc, our cruise ship on Lake Winnipeg. And each person has their own favourite anecdote about their experience.

This past winter, my husband and I took a Caribbean cruise, and from the moment I set eyes on our floating palace, the Maasdam, I couldn't help thinking of all the times I had travelled on the Lu-Berc. Our roomy and beautifully appointed cabin, the gourmet meals served in the elegant dining room, even the stabilizers which kept the ship steady and its passengers seasick free in the roughest seas-

all stood out in dramatic contrast to trips on the Lu-Berc, trips which were comparable to those endured by our ancestors travelling in steerage across the Atlantic in the immigrant ships. So vividly did the Lu-Berc loom in my mind, I even bet my husband that somewhere, amongst our 1200 fellow passengers, I would meet someone who had also travelled on the Lu-Berc. And lo and behold, the very first night out, I overheard one of our table companions remarking to his wife, "This sure isn't like that old tub the Lu-Berc, is it." You can imagine my reaction.

All of this got me thinking more and more about the Lu-Berc, and so I decided to



Wilda Ward with brother Bill, and Father George Reynolds enjoying their annual "Cruise" on the "MS Lu Berc."

try and unearth the facts about the Lu-Berc, in addition to all the colorful anecdotes I knew. Frank DuVal and his wife Madge, who I talked to in their retirement home in Emerson, proved to be veritable gold mines of information on the subject. Further nuggets came from the Marine Museum in Selkirk, and old clipping files of local newspapers. So here it is, the history of Lu-Berc, warts and all, as complete as I can make it.

The great inland sea of Lake Winnipeg has been navi-

gated since man first reached its shores after the glaciers of the last Ice Age retreated. Thousands of years ago, ancestors of present day Ojibwa and Cree peoples ventured out in birch bark canoes onto its muddy waters in search of fish. When the fur traders arrived and later the Selkirk settlers, large trading canoes and York boats were used to transport people and supplies up and down the lake, from Fort Garry at the Forks to York Factory on Hudson's Bay. As technology improved, vessels plying the lake became increasingly complex. By 1912, the Dominion newspaper listed 33 major commercial ships on Lake Winnipeg, not to mention numerous small fishing boats and all private ones. This list included such well-known passenger ships as the Keewatin and the Wolverine. As Icelandic settlers at Gimli, Riverton and Hecla developed the fishing industry, more and more boats were used to haul fish from fishing camps up the lake, as well as to supply the growing numbers of communities springing up around its shores.

Thus it was, in 1929, that the Manitoba Fisheries Company commissioned a new boat to be built, to haul freight and passengers to its burgeoning network of fish camps. This boat, with a diesel engine with its unique single piston which had to be preheated with a blowtorch to start it firing, was built at Selkirk by the shipbuilding firm of R. J. Morrill, of Collingwood, Ontario. It was 78 feet long and

could carry 40 tons of freight in its hold. It had cabin space for passengers and a crew of 8, including a captain, first mate, 2 engineers, a purser, a cook and 2 deck hands. It is commonly believed that the ship was christened "Lu-Berc" after Lulu Bercovitch, the daughter of the owner of Manitoba Fisheries. Ed Nelson, originally from Manitogagan served as captain for much of its career, from 1932 to 1950, when he retired.

For the first few years of its existence, the Lu-Berc sailed twice a week to the fish camps at the north end of the lake and back down to Alexander Avenue dock in Winnipeg. But in 1937 a change in this routine occurred. The developing mines in the Bissett area (Central, Gunnar at Beresford Lake and San Antonio at Bissett) had been served since May 1928 by Oddur Olafson of Riverton. His boat, the W. S. Newton, ferried passengers and freight back and forth across the lake between Riverton and Hole River in a one-day round trip. Olafson sailed the Newton up the Hole River to below the falls at what is now known as English Brook campground. Don Currie, who had been involved in transportation in the Bissett area since 1923, handled the land portion of the run, from Hole river to Bissett, while Sam Baker took passengers and freight on to Gunnar and Central Mines, via the Caribou Road and the lakes to the east. The bulk of the heavy load freight for the mine at

Bissett was brought in by Don Currie over the winter road by tractor-train, from Pine Falls. At first, the summer freight service was only a sideline, providing fresh produce, small mining items such as drill steel and dynamite, and passenger service. But as time went on and Bissett continued to expand, the summer freight service provided by Olafson became increasingly inadequate.

So, in 1937, San Antonio Gold Mines entered into a contract with Manitoba Fisheries to lease the Lu-Berc to carry freight and passengers from the mine from Winnipeg to Manitogagan. The lease agreement called for the Lu-Berc to dock at Manitogagan rather than on the Hole River as Olafson had done, since the Manitogagan River was easier to navigate at its mouth. The arrangement was advantageous to both parties. Manitoba Fisheries was glad to get a load going north, on what had formerly been an empty run since most traffic consisted of south-bound fish, and San Antonio now had a better source of supplies.

The Lu-Berc started out making 2 trips a week to Manitogagan, on Monday and Friday, but as traffic increased, this was upgraded to 3 trips. It was usually an overnight trip each way, though I can remember some day trips. Frank DuVal says this might have occurred if there were storms on the lake which held up the schedule (a frequent occurrence!). The Lu-Berc sailed from the Alexander Avenue dock at 4 PM, with a brief stop in Selkirk for additional freight and passengers. It usually reached Manitogagan by 5 the next morning and we would be in Bissett by noon. Going the other way, we left Bissett at 1 PM, boarded the Lu-Berc at 4 PM in Manitogagan, and arrived in Winnipeg at 8 the next morning. Meals were served on board the boat in the crowded galley below decks, or at Quiesnel's stopping place in Manitogagan.

The Lu-Berc, although licensed to carry 12 passengers, was frequently overloaded, with up to 40 at times. Since cabin space was limited, people slept in the hold, in their cars, or even out on the

deck (rather risky, unless it was calm, though I have never heard of anyone actually being washed overboard). And all this for the princely sum of \$6 single and \$11 return.

And what was it like travelling on the Lu-Berc, our cruise ship on Lake Winnipeg? Considerably different from cruising on the Maasdam, that's for sure.

For one thing, there were no stabilizers to keep it from pitching and rolling. The shallow South Basin of Lake Winnipeg has often been compared in roughness to the North Atlantic during a storm. Being prone to sea-sickness, even the sight of white caps sent me running to the nearest railing. It was worse lying in your berth, watching the light cord swaying back and forth, and waiting to see if the ship would right itself after a particularly bad roll. It always did though you often wished it wouldn't, so you could be put out of your misery.

The cabins weren't exactly luxurious either. They were tiny, with little room for anything but a double-decker narrow bunk with sagging springs. One of my mother's favourite Lu-Berc stories was being assigned only one berth when she was travelling with my brother and myself. I was 7, and Bill was a lively 4 year old. Her cabinmate was Mrs. Swanson, who was so fat that she couldn't climb up into the upper berth, and Mum was afraid one of us kids would

roll out if we went up there. So she complained to Rosie, the purser, who said "You're only paying for one and a half people (I was travelling for half fare and Bill was free). One berth should be enough." "What am I supposed to do with the other one then? Throw him overboard?" Demanded my enraged mother. But Rosie wouldn't budge. Luckily Mum was able to farm me out to one of the lady teachers on board thus saving my little brother from a watery grave in Lake Winnipeg.

The Lu-Berc didn't always stay on schedule, either. A favourite Lu-Berc story is the one about the time one of the engineers, reportedly drunk, fell down in the engine room. Some loose change rolled out of his pocket into the engine, and stopped it. The ship is said to have drifted for 2 or 3 days out of control, until someone was able to fix it. On another occasion, one of the engineers got his pant leg jammed in the water pump that provided cooling water for the diesel motor. They had to shut the motor down, and the boat drifted out of control until it reached Gimli, where they were able to get the pump going again.

Everyone took great delight in producing the most horrendous Lu-Berc story, trying to top those told by their friends. It was as if you hadn't got your money's worth out of a trip if you didn't have something to talk about after-

wards.

The Lu-Berc continued on this run until 1960. At that point the road link between Manitogagan and Pine Falls was completed, making lake transport redundant. It limped along for a few more years as a fish boat, but its age and the drying up of the independent fisheries on the lake, as the Freshwater Marketing Board emerged as the sole marketing agency, meant the death-knell for the workhorse. At some point in the later 60's the Lu-Berc was abandoned, reaching its last resting place

in the slough at Selkirk Park, at the Marine Museum.

I have, however, my own personal memorials to the Lu-Berc. Whenever white caps blow up on Lake Winnipeg, I always think, "Not a good day to go out on the Lu-Berc!" And on a summer evening, when my husband and I paddle downstream on the Manitogagan River from our cottage, as we pass the rotting remains of the old dock where we used to board the Lu-Berc, I pay a silent tribute to its ghostly remains. Bidding it hail and farewell.

**PINE FALLS SCHOOL  
SPRING TEA**  
Sponsored by: The Pine Falls Home and School  
Friday April 22 1:30 - 3:00 p.m.  
Entertainment 2:00 p.m.  
Raffle, Baking, Penny Auction, Crafts,  
Recycled Book Sale.

**HAPPY LARRY'S**  
Beer & Wine SUPPLIES 345-9556  
48 Park Avenue  
Lac du Bonnet

COMPLETE WINE & BEER SUPPLIES  
FOR MAKING AT HOME

It's FUN, INEXPENSIVE &  
EASY AS

**Special**  
23 L **GLASS CARBOYS \$20.95**  
Card Holders - \$19.95

26 L **PLASTIC PAILS \$8.90**  
Card Holders - \$7.90

**vapor-vac**  
carpet care

NEXT  
CLEANING TRIP  
MAY 9 - 14 INCL.

CALL  
LINDA  
367-8013

**ECHOES**  
Papertown Motor Inn  
Presents

**April 14, 15, & 16**  
No Cover Charge

**REQUEST FOR PROPOSAL**

The Manitoba Model Forest requires the services of an instructor(s) to set-up and provide training in Bush Survival Skills to youth in the Model Forest area. The objective is to teach people, particularly young people, survival skills, safety, traditional pursuits, history and values. If you are interested in submitting a proposal contact the Manitoba Model Forest in Pine Falls at 367-8895.

Proposals will be received up to May 23, 1994.

# EASTMAN SPORTS UPDATE

(Week of April 18)

The Eastman Sports Report appears here with the cooperation of your local community newspaper in partnership with Eastman Sport Development Association.

## Clinic and Camps

A level I and II Umpire Clinic, sponsored by the Carillon Minor Baseball Association, will be held at Edward Schreyer School (Beausejour) on April 23. Contact Bruce Schade at 268-2949 to register.

The Manitoba Curling/Ladies Associations present their annual Summer Curling

Camps. The camps will be held July 3-8 in Gimli (age 12-17, novice, intermediate and advanced levels) and July 7-10 in Boissevain (14-17, intermediate and advanced levels). Meals, accommodation and instruction are included in the registration fee. For further details, please call Patti Vande or Susan Copeland at 985-4252. Deadline for registration is May 31, but register early to avoid disappointment.

Roller Sports Manitoba is the provincial sport governing body for roller hockey, roller/inline speed skating, artistic roller skating and skateboarding. Community organizations or individuals inter-

ested in starting up a program or participating in same should contact Executive Director Curt Warkentine at 985-4050.

## Awards and Scholarships

The Manitoba Foundation for Sports is pleased to announce that applications are now available for the 1994 Scholarship Program

A limited number of scholarships will be awarded to student athletes from across the province who are enrolled full time at a post secondary educational institution for the 1994/95 academic session. Scholarships will be awarded to those individuals who have shown leadership in the Manitoba amateur sport community through well-rounded participation as athletes, and as coaches or volunteers, as well as on the basis of academic standing.

Scholarships are valued at \$500 and \$1,000, and are intended to cover costs directly related to educational expenses for the 1994/95 academic year, such as tuition, books, or other educational expenses.

Students who are currently attending high school, and who intend to enrol at a post secondary educational institution in September 1994 are eligible to apply for a \$500 scholarship. As well, students who are already enrolled at a post secondary educational institution and who will be returning in September 1994 are eligible to apply for a \$1,000 scholarship.

Scholarships will be awarded in June 1994.

Deadline for applications: April 29, 1994

For further information please contact Harriet Neal at 1-800-282-8069.

## 1994 3M Coaching Canada Awards

Do you know any level 2 certified coaches who have made an outstanding contribution to their athletes and their sport? This is your opportunity to recognize their contribution by nominating them for one of four 3M Coaching Canada Awards.

Recipients receive a \$1500 bursary to encourage their continued coach education, a distinctive athletic suit, a trophy, and a sports bag containing 3M products.

Award winners will be guests of 3M at the Coaching Awards Dinner in Victoria, British Columbia on August 31, 1994.

Deadline for nominations is May 1, 1994.

For your nomination to be considered, you must request the nomination guidelines. Please contact:

Coaching Association of Canada, 1600 James Naismith Drive, Gloucester, Ontario K1B 5N4, Telephone: (613) 748-5624

## Regional Roundup

Congratulations to Merle Gadsby of Steinbach who has been awarded the Midland Walwyn Volunteer Recognition Award at the Manitoba Sports Federation Awards Brunch.

Ian Cole of Beausejour won a Youth Athlete of the Year Award in canoeing.

Michelle Braithwaite, a member of coach Denis Marinelli's Ste. Anne Lynx basketball team, was named an MHSAA Rural Athletes of the Week.

Chris Wielgosh of Beausejour, a defenseman with the Winkler Flyers hockey team, was named and MJHL Player of the Week.

In Ringette Provincials held recently, Ste. Anne took gold in the Tween A category, Steinbach took gold in the Petite B, and Pineview took silver in the Belles.

Jade Kalinowsky of Beausejour placed second overall in the Novice section of the Manitoba Men's Open Gymnastics Championships.

Terry-Lynn Johnson of Steinbach captured a bronze medal in cross country ski and the Paralympics held in Lillehammer, Norway.

Eastman teams were involved in several Manitoba High School Athletic Association basketball provincials. Noteworthy performances included Landmark winning the Boys A title. Ross L. Gray (Sprague) were consolation runners-up. All-star included Andrew Goertzen and Jon Barg of Landmark, with Gilbert Penner of Landmark named MVP.

At the A Girls, Ross L. Gray was fourth, with Jo Hovorka named an all-star. Finally, at the AA Girls, Niverville won the consolation final.

Andrea Sellen of Oakbank won the Canadian Rhythmic Sportive Gymnastics Federation Junior Elite Championship. She is scheduled to compete at the Four Continents meet in Seoul in June.

## Final Thoughts

Manitoba Volleyball has published its Outdoor Summer Series Tournament and League schedule. The Sands Resort (Beausejour) will host the Sand and Golf Classic on July 3. (Can summer be far off?)

"A person who can face the music usually gets to lead the band" -The Avery Profile, Winter 1989

Think about it. See you in two weeks.

# The Community Voice CLASSIFIEDS

## VOICE CLASSIFIEDS

All Classified advertising must be paid in cash prior to publication.

Be sure to Check your advertisement for errors when it first runs. The Voice cannot assume responsibility for errors in subsequent issues if the mistake has not been made known to us.

Rates  
15 cents per word  
minimum charge \$4.00

Deadline  
for all Advertising  
4:00 pm Monday

Phone - 367-4466  
Fax - 367-4078

OFFICE HOURS  
Monday - Friday  
10:00am - 2:00pm

## For Sale

For Sale  
14 x 70, 3 Bedroom  
Trailer with 8 x 20  
addition. Located Dufour  
Trailer Court. For details  
phone 367-8703.

For Sale  
Vacant Lot 68' x 144' has  
driveway and water,  
located No. 2 Betty St. in  
Powerview. Phone 367-  
8703

House For Sale  
On Lamoureux Lane, 3  
bedrooms, finished base-  
ment w/family room, lots  
of Chevrefils Pine!! Wood/  
Electric furnace, 36x24  
detached garage with  
12x24 insulated workshop  
with woodstove, unistone  
patio .89 acre lot. Contact  
Richard or Lisa at 367-  
8911.

Hay For Sale  
Received no rain, 16"  
square bales, \$1.50 a  
bale. phone 635-2693.

House Trailer For Sale  
12x50, 2 bedroom with  
fridge, range, dishwasher,  
all furnished, with oil  
furnace and attached  
8x12 insulated porch.  
\$5000.00  
phone 635-2693.

## For Sale

For Sale  
14x72, Mobile Home.  
3 bedrooms, fridge, stove,  
dishwasher.  
12x16 deck, 8x12  
summer addition  
12x16 shed -  
Call - 367-8487

## Thank You

Thankyou

The family of Aldea Dube wish to express their heart-felt thanks for the expressions of sorrow for our loss, the masses, the lovely flowers, the donations of food, and the many acts of kindness rendered to us in our time of sorrow.

Also, a very special thank you to Father Beaulieu, Father Chartiers, Father Belanger, Father Bernier, and all those who took part in the service for the joyful farewell to our Mother. Our thanks to the choir for the memorable choices of music that filled our hearts with peace. We also wish to thank

## THANK YOU

We Luder and Berthe Jubinville wish to extend our profound appreciation to the Pine Falls Fire Department for their prompt answer to our call when our garage was on fire on April 2nd, 1994, also to the Pine Falls Ambulance for standing by.

ADVERTISE IN THE  
COMMUNITY  
VOICE  
CLASSIFIED  
SECTION

PUT IT WHERE  
IT COUNTS!

# COMMUNITY DIRECTORY

**EINFELD'S BAKERY**  
Powerview & Victoria Beach  
**A Continuing Tradition of Fine Quality Baked Goods**  
STORE HOURS:  
Tuesday - Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday  
8:00 a.m. - 5:30 p.m.  
  
Don't be disappointed - order ahead  
**367-8019**

**Lloyd Emberly**  
Esso Sales Agent  
Lac du Bonnet  
Bus. **345-2285**  
Res. **345-6239**

TV-VCR-Audio-Microwave  
Sales-Service Repairs to all makes  
**Zenith Panasonic Dealer**  
Weekly Trips to Pine Falls Area  
All Service Guaranteed  
**Whiteshell Electronics**  
26 Byng, Pinawa  
**753-2223**

**POWerview AGENCIES**  
Insurance Brokers  
Autopac/Property/Farm  
Sickness and Accident  
Pension Plans  
Motor Vehicle Branch  
George and Vince Harbottle  
Bus. **367-8350**  
**MANTOBA BLUE CROSS**

**Fran's Accounting**  
St. Georges Community Centre  
**ACCOUNTING SERVICE**  
Bookkeeping, sales records,  
payrolls,  
audits, financial statements.  
**INCOME TAX RETURNS**  
Farm, personal, business, and  
corporate returns professionally  
prepared.  
Box 90, St. Georges  
**367-8756**

**Pine Pharmacy**  
Pine Falls  
Try Your  
**Drugstore First!**  
Open Monday - Saturday  
9:30am - 5:30 pm  
**367-2611**  
Dispensary 367-2517

**Dr. Clinton Esser**  
Family Chiropractic  
Health Care  
Hours:  
Mon. 10am - 1pm 2:30pm - 5pm  
Tues. & Wed. 9am - 7pm  
Thurs. 12pm - 5pm  
Fri. 9am - 1pm 2:30pm - 5pm  
Corner of Church and PTH 11  
in Powerview  
**367-4858**

**Lazaruk's Riverview**  
Self-Serve  
Hours  
Monday to Friday  
9:00 - 5:30  
Saturday  
9:00 - 5:00  
**367-2473**

**Sonnys CHICKEN HOUSE**  
DINE IN • TAKE OUT  
CATERING  
8 Maple Street, Pine Falls, MB  
**367-4448**

**DR. ARNOLD ANDERSON**  
Optometrist  
Contact Lenses  
and Eyeglass Fittings  
**MANTOU LODGE PINE FALLS**  
**367-2390**  
Monday to Friday  
9:00 a.m. to 12:00 noon &  
1:00 p.m. to 5:00 p.m.  
Examinations done on Tuesdays

**POWerview AUTO SUPPLIES**  
367-2014  
Box 261, Powerview, Man.  
AUTOMOTIVE  
AGRICULTURAL  
INDUSTRIAL  
AND  
WELDING  
SUPPLIES  
**Auto Value PARTS STORES**

LAC DU BONNET DISTRICT  
HEALTH CENTRE  
**345-8647**  
Tuesday  
10:00am - 1:00pm  
Thursday  
evenings from 5:00 pm  
Eye Exams Thursdays only

**ELECTROLUX**  
Sales & Service  
Canister & Central Vac  
**Ph. 367-2003**

**The Community Voice COMMUNITY NEWSPAPER**  
Hours: Monday to Friday 10:00am - 2:00pm  
\*Desk top Publishing Services w/laser printer  
(newsletters, resumes, reports)  
\*Photocopying \*Fax machine  
**367-4466**

**From The Steak Pit**

**FEATURE:**  
**FRIDAY & SATURDAY**  
**NEW YORK STEAK ... \$10.95**  
**COMBO MEAL ...**  
**RIBS & CHICKEN**  
**RIBS & PORK STEAK**  
**PORK STEAK & CHICKEN**  
**\$9.95**  
**Papertown Motor Inn**  
**RESTAURANT & BAR**



**The  
COMMUNITY VOICE**

WE ARE CELEBRATING OUR

**1ST**

**ANNIVERSARY**

AND WOULD LIKE TO INVITE YOU TO  
CELEBRATE WITH US

COME DOWN TO THE OFFICE (THE OLD WINNIPEG RIVER REVIEW OFFICE)

**ON WEDNESDAY APRIL 20**  
**RECEIVE FREE COFFEE AND DONUTS**

AND PICK UP A SUBSCRIPTION FOR  
THE ALL TIME LOW PRICE OF

**\$15.00 !!!**

(PLUS PST & GST) ONE DAY ONLY 10 AM TO 2 PM